

Modernisar il dretg da l'uffant

Nagina renta d'orfens en cas da basegn

DA LUCAS DEPLAZES / ANR

■ **Suenter ina debatta animada ha acceptà il cussegl naziunal la revisiun dal cudesch civil davart il sutegniment da l'uffant. Quella duai tegnair quint da la midada sociala dals ultims onns.** Cun la revisiun da la lescha dal cudesch civil duai vegnir meglierada la situaziun da l'uffant en cas ch'ils geniturs van da part u en cas ch'ils geniturs n'èn betg maridads. La lescha cuntegna uschebain il sutegniment finanziel da l'uffant sco il sustegn da las persunas che surpiglian la tgira da l'uffant. Quai po esser la mamma u ina autra persuna e schizunt la tgira en ina canorta.

Il bainstar da l'uffant en il center

La finamira da la lescha è da rinforzar il dretg da l'uffant e d'al garantir in sustegniment optimal. Vegn la lescha acceptada datti en l'avegnir nagina differenza tranter uffants en ina famiglia tradiziunala e tals en relaziun da concubinad. Cun 17 cunter set vuschs recumonda la cumissiun d'entrar en la fatschenta.

Per *Gabi Huber* (pld/UR) promovan las propostas dal cussegl federal la responsabladad dal stadi davart il sustegniment da l'uffant. Ins stoppia dentant respectar la realitad. Mintga tschintgavel uffant nescha ordaifer la lètg. En l'avegnir vegn il matrimoni mo ad esser ina da pliras pussaivladads da convivenza tranter um e dunna. La Partida liberaldemocratica (pld) sustegna la revisiun. Tenor *Viola Amherd* (pcd/VS) vul er entrar la Partida cristiandemocratica (pcd) sin las propostas che cuntegnan diversas correcturas necessarias. La revisiun mettia en il center il bainstar da l'uffant e reglia l'obligaziun dal sustegniment per ils geniturs.

Duai il stadi defender ils interess da l'uffant?

Pirmin Schwander (pps) propona en



La revisiun dal cudesch civil davart il sutegniment da l'uffant duai tegnair quint da la midada sociala dals ultims onns.

KEYSTONE

num da la Partida populara (pps) da betg entrar en la materia e punctuescha che la pli gronda part dals uffants vivia en ina famiglia tradiziunala. El constatescha ch'èn divers cas vegn quai ad esser il stadi che represchenta e defenda ils interess dals uffants. La revisiun vegnia a procurar per ina gronda malsegrezza, quai che possa manar a situaziuns absurdas ed a custs da 100 000 fin 200 000 francs en singuls cas. Quai saja l'incumbensa dal parlament da formular directivs per mauns da las dretgiras. Er *Luzi Stamm* (pps/AG) propona da refusar la fatschenta. El crititgescha il fatg che cun las propostas sin maisa vegnia il concubinad mess sin il medem stgalim sco la lètg, quai che muntia in immens sbagl. Naging sappia calcular la summa dals aliments. La revisiun surlaschia memia bler spazi a las dretgiras.

L'uffant ha la prioritad

Ils basegns da l'uffant duain avair la prioritad avant ils ulteriurs basegns da sustegniment da la famiglia, ha accentuà la cussegliera federala *Simonetta Sommaruga*. Per il bainstar da l'uffant sajan necessarias relaziuns fidaivlas e stabilas. Finamira da la revisiun da la lescha è da garantir che bab e mamma sa participeschian uschebain a la tgira da l'uffant sco al sustegn finanziel da l'uffant e quai independentmain da lur stadi civil. Quai saia fallà che l'uffant stoppia purtar las consequenzas negativas da las relaziuns persunalas dals geniturs, ha constatà Sommaruga. Actualmain sajan bleras mammas che educeschan persulas l'uffant sfurzadas da dumandar in sustegn social. Quai duai vegnir midà cun quella impurtanta revisiun che duai uss dismetter in tractament inegal da l'uffant. Ella ha refusà la critica dals adversaris che la revisiun cementia la

rolla tradiziunala da la famiglia. Il nov sustegniment na remplazzia betg la paja da la mamma, vinavant sto ina part da las mammas ir a lavurar. Cun la revisiun da la lescha stoppian era las dretgiras tegnair quint da la midada en la communitad.

En la debatta da detagl ha il cussegl naziunal refusà da francar en la lescha che bab e mamma stoppian surpigliar mintgamai la mesadad dal sustegn finanziel. Mintgin duai sa participar tenor sias pussaivladads. El n'ha er betg acceptà ina proposta da la sanestra che pretendeva per mintga uffant ina renta d'orfens da 963 francs il mais. En tscherts cas stuess il stadi (ils chantuns) surpigliar il sustegniment gia davent da la naschientscha da l'uffant, è vegni admonì da la vart burgaisa.

Cun 124 vuschs cunter 53 e 12 abstenziuns ha il cussegl naziunal acceptà la nova lescha che va uss al cussegl dals chantuns.